

2012/01及02月合集

●
I-MEGA
FILM



封面故事

諾貝爾和平獎得主昂山素姬真人真事改編

昂山素姬

THE LADY



第四屆香港學界電影節 參賽作品劇本連電影DVD光碟合集 已經出版

詳情請瀏覽網頁www.hkfaa.org



全景拍攝 Panoramas

專業拍攝工具提供360度全景拍攝服務
商用於室內、風景、建築物、宴會及商品
細緻景物，全面展示

歡迎來電查詢 8202 7512 .

或遊覽我們的網頁www.anispace.com.hk了解更多。



動畫成長片段

一生難忘婚禮，一世傳奇影像 您希望您的婚禮與眾不同嗎？您要牽動全場氣氛？
動畫婚禮，您精心設計和製作的影片定能令您的 賓客全程投入。

歡迎來電查詢 8202 7512。

或遊覽我們的網頁www.anispace.com.hk了解更多。



EUROPACORP PRESENTS

諾貝爾和平獎得主昂山素姬真人真事改編

楊紫瓊

MICHELLE YEOH

大衛杜里斯

DAVID THEWLIS



昂山素姬

the
Lady

洛比桑 LUC BESSON 電影作品

2月9日 盛大獻映

A EUROPACORP - LEFT BANK PICTURES - FRANCE 2 CINEMA CO-PRODUCTION WITH THE PARTICIPATION OF CANAL+ AND FRANCE TELEVISIONS MICHELLE YEOH DAVID THEWLIS THE LADY DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY THIERRY ARBOGAST (AFC) PRODUCTION DESIGNER HUGUES TISSANDIER COSTUMES DESIGNER OLIVIER BÉRIOT MAKE-UP ARTIST STÉPHANE CAGADIC-ROBERT HAIR STYLIST GHISLAINE TORTEREAU CASTING FIONA WEIR AND THAI CASTING RAWIPEORN (NON) JUGMEIER SCRIPT ISABELLE QUERRIQUX 1ST ASSISTANT DIRECTOR LUDOVIC BERNARD LINE PRODUCER DIDIER HOARAU EDITOR JULIEN REY SOUND KEN YASUMOTO AND DIDIER LOZAHIC ORIGINAL SCREENPLAY REBECCA FRAYN ORIGINAL SCORE LÉON SERRA PRODUCED BY VIRGINIE BESSONIELLA AND ANDY HARRIES DIRECTED BY LUC BESSON

GOLDEN SCENE

www.goldenscene.com





from freedom because
no one can be at peace
unless he has his freedom

Malcolm X

封面故事

《昂山素姬》

A woman with dark hair tied back, wearing a bright yellow traditional Chinese top with a mandarin collar and frog buttons. She is standing in profile, looking out of a window with wooden lattice bars. Her hand is resting on the bars. The lighting is warm and dramatic, coming from the window. The background is dark and out of focus.

挪威諾貝爾委員會 (1991)
「昂山素姬是在近數十年於亞洲公民抗命運動中，
展現出無比勇氣的代表人物。」

美國總統奧巴馬
「昂山素姬是我的偶像，也是啟發我的力量。」

英國首相卡梅倫
「昂山素姬啟發了相信言論自由、民主、人權的每一個我們。」

前美國總統克林頓
「昂山素姬的決心和勇氣正繼續啟發於世界各地
爭取自由的朋友們。」

U2 主音 Bono
「她是我的偶像。」



電影簡介

《昂山素姬》由《這個殺手不太冷》、《第五元素》大導演洛比桑執導，國際華裔女星楊紫瓊傾力演繹一生致力推動民主的諾貝爾和平獎得主昂山素姬，與她丈夫阿里斯在嚴厲的政治鎮壓下仍然矢志不移的傳奇愛情故事。編劇 Rebecca Frayn 花了三年時間，走訪多位認識昂山素姬的人，炮製出電影史上首個昂山素姬的傳奇故事，感動萬千觀眾。



故事大綱

1988年，昂山素姬（楊紫瓊 飾）從英國牛津回到緬甸探望病危的母親，適逢緬甸爆發反政府運動，爭取民主改革之聲不絕於耳，昂山素姬組織並領導全國民主聯盟，迅速成為全國最大反對黨，對軍政府造成極大威脅。翌年，軍政府以煽動騷亂為罪名將昂山素姬軟禁，她拒絕了將她驅逐出境以換取自由的條件，自此與丈夫阿里斯（大衛杜里斯 飾）和兩名兒子被迫生分。

為了緬甸的民主發展，昂山素姬以和平理性的手段，為人民爭取自由，即使遭受軟禁，跟丈夫和兒子分隔兩地，甚至生命受到威脅亦在所不辭。阿里斯在牛津獨力撫養兩個兒子，同時為拯救昂山素姬不遺餘力。1997年，阿里斯患上癌症，但緬甸政府禁止讓他進入緬甸，只批准昂山素姬前往牛津陪伴丈夫。昂山素姬面臨兩難決擇：一旦離國，她可能永遠不能返回緬甸；若留守緬甸，她則不能見丈夫最後一面。在家庭與國家之間她只能選擇其一，昂山素姬為了人民的自由，甘願放棄自己的自由，為了顧存大局，她與病危的丈夫天各一方，但二人的愛卻從沒息止，直至最後一刻。



非凡女性昂山素姬 鮮為人知事蹟搬上大銀幕 國家民主凌駕個人情感 萬人景仰

昂山素姬是緬甸軍政府的頭號反對者，窮盡一生都為緬甸的人民爭取民主。昂山素姬於1945於緬甸仰光出生。她的父親昂山是緬甸獨立軍總司令，更被視為現代緬甸之父，他於昂山素姬兩歲時被刺殺身亡。1960年，昂山素姬隨著出任印度大使的母親前往印度，及後於英國牛津大學修讀哲學、政治學與經濟學，畢業後留校任職。結識了牛津大學教授米高阿里斯(Michael Aris)，二人婚後育有兩名孩子。在牛津的生活風平浪靜，兩夫婦於婚後十多年，過著平淡生活。直至1988年3月，昂山素姬得悉母親中風病危，匆匆告別丈夫與兩名兒子後，就趕返緬甸探望母親，卻想不到從此跟丈夫及兒子天各一方。



昂山素姬返回緬甸後，碰上緬甸學運爆發，她領導全國民主聯盟，在大選期間對緬甸軍政府造成重大威脅，緬甸軍政府隨即以莫須有罪名把她軟禁在仰光的居所，其後 21 年間斷斷續續被軟禁於寓所近 15 年，雖然她於 1991 年獲頒發諾貝爾和平獎，但仍無助她真正重獲自由。1997 年，昂山素姬的丈夫阿里斯在牛津確診患上末期前列腺癌，1999 年 3 月，阿里斯病情惡化，危在旦夕，但昂山素姬一直都沒有赴英探望丈夫，唯恐自己一旦離開緬甸，日後便無法返國，結果昂山素姬在丈夫臨終前都未能見他最後一面。阿里斯在 1999 年 3 月 27 日，他五十三歲生日那天病逝，自昂山素姬被軟禁後，他們兩夫妻只見過五次面，最後一次是 1995 年的聖誕節。

在昂山素姬於 2010 年 11 月 13 日緬甸大選後才獲釋，她已經有近十年沒有見過自己的兩名兒子雅歷 (Alex) 及甘 (Kim)，廿多年來為爭取民主而放棄了自己的家庭生活。2010 年 11 月 16 日，美國時代雜誌將她名列在「史上十大政治犯」(prisoner of conscience) 首位。



以昂山素姬的傳奇故事為藍本的《昂山素姬》，經歷了近四年的籌備和拍攝，終於順利完成，讓觀眾能夠得知這位民主女鬥士的非凡事蹟。監製 Virginie Besson-Silla 說：「我在閱讀劇本時，很難明白為什麼一名母親能夠作出放棄跟孩子見面的選擇。我很想了解是什麼理念驅使她有為國家而放棄自己家庭的力量。後來，經過一些資料插集，跟認識她的人談過，又在她獲釋後跟她會面過後，我終於明白這全因為愛的力量。昂山素姬選擇不考慮個人的情感，全心為數以百萬計的人民服務和爭取民主。」

飾演昂山素姬的華裔女星楊紫瓊續說：「昂山素姬的丈夫病入膏肓時，她正忙於準備自己的講辭，負起爭取民主的重任。你可能會覺得她麻木不仁，但想深一層，她的堅強個性令她將國家的民主凌駕於個人的情感之上，這是值得尊敬的。」

在戲中飾演昂山素姬丈夫米高阿里斯的演員大衛杜里斯說：「昂山素姬和她的丈夫多年來分隔兩地，甚至無法溝通，這對我來說難以想像。阿里斯甚至不知道妻子身在何方，有沒有被虐待，還是在牢獄之中，他都不能知曉。他獨力撫養兩名兒子，甚至患上癌症時，太太都不能赴英探望。由於我沒有經歷過這樣的夫妻關係，對我來說是很難理解的，角色絕對不易揣摩。」



A close-up portrait of actress Yang Zhiqiong. She is looking out a window, her hand resting on her chin in a contemplative pose. Her hair is dark with some blonde highlights. She is wearing a light-colored patterned top and a red pin with a white star. The background is a blurred view of a city street seen through a window.

楊紫瓊從演以來最重要演出
親力親為物色導演 成就夢寐以求角色



在男性電影主導的荷里活，有發揮的女性角色少之又少，對於亞裔女演員來說，要得到這樣的角色更是難上加難。憑《新鐵金剛明日帝國》打入荷里活，再憑《臥虎藏龍》技驚國際，繼而參演《藝伎回憶錄》、《盜墓迷城3》的華裔女星楊紫瓊，雖然已經成功打入國際，但是要物色一個極有發揮的角色都絕不容易。

一生為緬甸的民主打拼，甚至不惜為民主放棄家庭的昂山素姬，多年來受到國際知名人士的景仰和尊重。為了將她的故事傳頌開去，楊紫瓊歷盡艱辛，走遍多個地方，希望令電影成功開拍，演出這個她從演以來最具挑戰和最有發揮的角色。楊紫瓊說：「我於 2007 年收到編劇莉碧嘉費恩 (Rebecca Frayn) 的劇本。除了覺得這個關於愛和犧牲的故事非常感人之外，更直覺這是我不能錯過的角色。一直以來，電影圈都缺乏堅強的女性角色，我深知道這是難能可貴的機會。」監製 Virginie Besson-Silla 同意說：「男性在電影中往往飾演英雄，但是昂山素姬的事蹟絕對是個英雄的故事。毫無疑問，我們必須要把她的故事拍出來。」

為了演繹這個夢寐以求的角色，楊紫瓊甚至親自物色導演，最終找來曾拍攝《這個殺手不太冷》、《第五元素》、《聖女貞德》的大導演洛比桑執導。楊紫瓊說：「當我知道他肯執導《昂山素姬》時，感覺有如夢想成真一樣。我一直都很喜歡他的電影，雖然身邊人跟我說，他是一名動作片導演，但我往往會指出動作片導演也是好導演。要把動作片拍得成功，一定要讓觀眾投入角色。只有懂得引導演員交出精彩表現的導演，才可以拍出成功的動作片，而洛比桑就是這樣的一個導演。他把角色拍得有血有肉，而且擅長處理女性角色。」

在戲中飾演昂山素姬丈夫阿里斯的演員大衛杜里斯同意說：「洛比桑是一名出色導演，我有懶惰的傾向，但洛比桑會拍很多 take，直至他滿意為止。我很喜歡這種做法，每一 take 他都會給意見，讓我可以嘗試不同的演繹方式。他有時更在鏡頭前二十呎近距離觀看我們，甚至糾正我的英式口音。英語本身不是他的第一語言，但最終 99% 的時間他都是對的。」楊紫瓊認同說：「洛比桑是一個非常有要求的導演，而且非常守時，跟其他導演很不同。八點集合，他真的八點現身。這是我喜歡他的地方，所有的演員，甚至臨時演員都不敢怠慢。」雖然洛比桑非常嚴厲，但他都有給演員自由發揮的空間。楊紫瓊說：「在片場，我喜歡於綵排時試不同的東西，而洛比桑非常鼓勵我，雖然最終仍然是他話事，但他有時都會採納我們的意見。」





楊紫瓊從演以來最重要演出
親力親為物色導演 成就夢寐以求角色



好演員遇上夢寐以求的角色，是非常難得的事情。然而環顧世界影壇，的確沒有人比楊紫瓊更適合演繹昂山素姬一角。監製 Virginie Besson-Silla 說：「沒有人比楊紫瓊更合適，就算未化妝前，兩人的容貌都有相似之處。她們都比較精緻而瘦小。昂山素姬一向是楊紫瓊十分尊重的人，我覺得楊紫瓊可能不自覺地模仿著她。」楊紫瓊補充說：「我以前當然聽過她的事蹟，但卻不是所有細節都知曉，例如她究竟放棄了什麼。坦白說，昂山素姬這角色並不易演，她代表了全世界受到壓迫人士對自由的追求。演這個角色背負的責任非常重大。」

為了演好角色，楊紫瓊閱讀了很多昂山素姬的作品以及她喜歡的書。她發現昂山素姬原來是佛教徒，並信奉甘地提出的非暴力哲學。楊紫瓊說：「演繹昂山素姬並不只是模仿她的髮型、姿態及英式口音，而是要掌握角色的靈魂，以及理解驅使她甘願為民主而放棄丈夫和兒子的背後力量。從未試過演講的昂山素姬，為了民主可以在百萬人前說話而毫無懼色，我要認識這種力量的來源，才可以更好的演繹角色。」

除了大量的資料搜集之外，一絲不苟的楊紫瓊更加花了很多時間學習緬甸語，務求發音令人信服，過程非常艱辛。楊紫瓊說：「起初我以為我無法駕馭的了。我跟一名曾於美國任教，說得一口流利英語的老師學緬甸語，三個星期以來，受盡挑戰，到後來我狠狠的告訴自己我必須背熟緬甸語的台詞。無論我在車上、船上，還是洗澡期間，我都會不停重覆緬甸語對白，直至我唸熟為止。」

不過，演繹昂山素姬的挑戰並不只於此，由於電影的時空穿梭近十年，楊紫瓊必須在拍攝前做好功課，了解她每個階段的心態。楊紫瓊解釋：「由 1988 年至 1995 年，昂山素姬的樣貌和形態都有輕微轉變，她跟其他人相處的方法亦有不同，我在演繹時必須不時提高警覺。因為有時我們在早上會拍攝 1988 年的戲，之後就會於下午跳拍 1995 年的戲，黃昏又會拍 1989 年的戲，所以每一個拍攝日的挑戰都非常艱巨。」

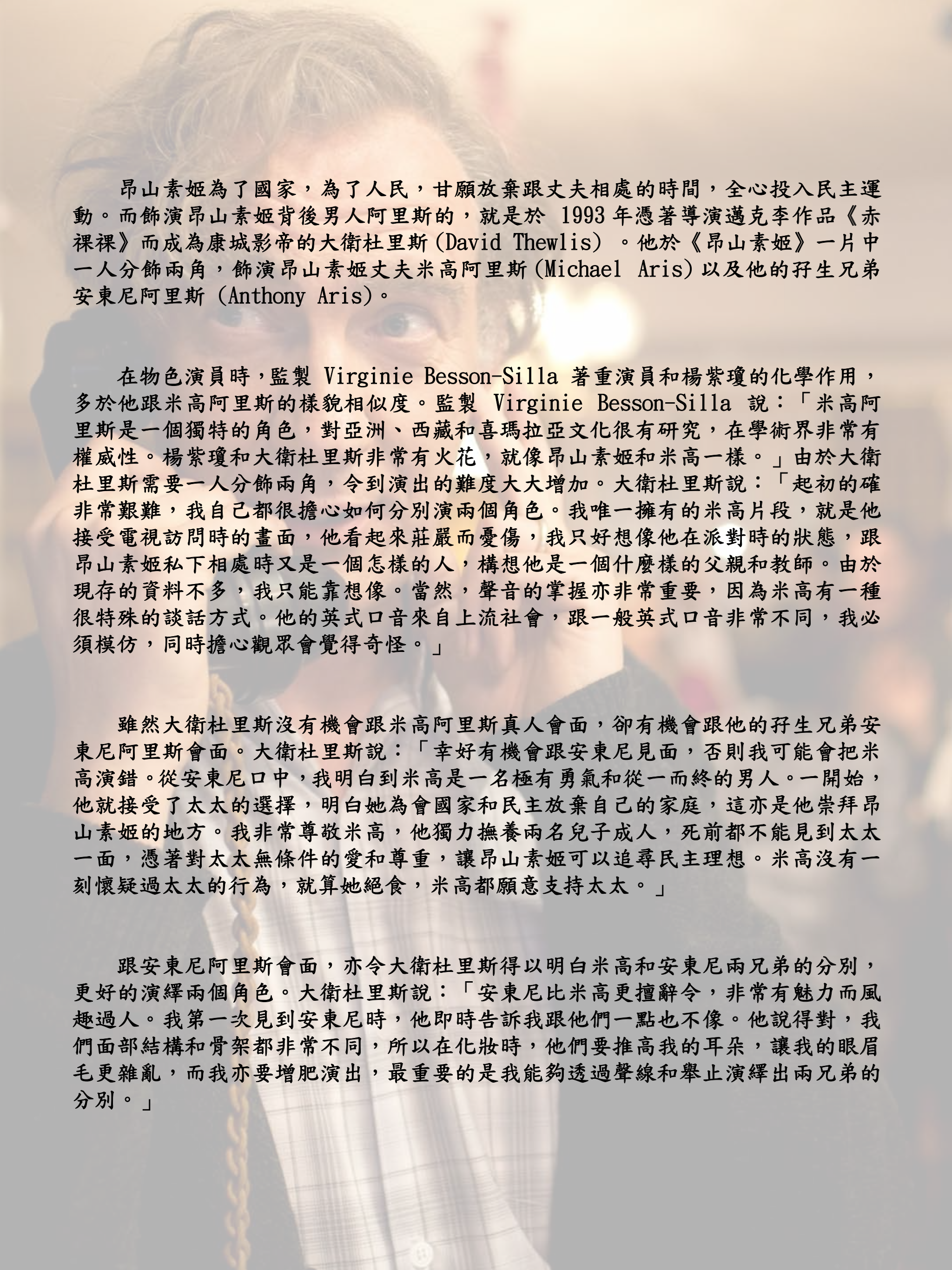
要演好昂山素姬一角，跟她會面是必須的事。雖然劇組多人都希望申請簽證到緬甸跟昂山素姬會面，但是只有楊紫瓊一人獲得緬甸政府批准，獲發 24 小時的簽證。楊紫瓊說：「劇組每一個人都非常羨慕我，但同時又不明白為什麼軍政府會批准。導演洛比桑跟監製都替我開心，同時又有點不安。我一個人走入緬甸境內，卻代表著整個劇組，每個人都托我傳遞口訊和禮物。當我走到昂山素姬的家中，第一時間看到的是一片書海。我從資料搜集得知她經常閱讀，但去到她家中，才意識到書本是如何在這些年間成為她的良伴。它們不只是她知識和靈感的泉源，更是令她得到慰藉的依靠，讓她可以戰鬥到底。」

雖然會面時間不多，但楊紫瓊卻對昂山素姬留下深刻印象。楊紫瓊說：「一見到她就感到她非常溫暖和友善，雖然她個子很小，卻內藏無比的堅毅力量。我跟她一見如故，就像老朋友一樣。可能因為在會面之前已經做過很多功課，她跟我想像中非常相似。」





康城影帝大衛杜里斯 一人分飾兩角
親訪阿里斯孖生兄弟 演繹昂山素姬背後男人



昂山素姬為了國家，為了人民，甘願放棄跟丈夫相處的時間，全心投入民主運動。而飾演昂山素姬背後男人阿里斯的，就是於 1993 年憑著導演邁克李作品《赤裸裸》而成為康城影帝的大衛杜里斯 (David Thewlis)。他於《昂山素姬》一片中一人分飾兩角，飾演昂山素姬丈夫米高阿里斯 (Michael Aris) 以及他的孖生兄弟安東尼阿里斯 (Anthony Aris)。

在物色演員時，監製 Virginie Besson-Silla 著重演員和楊紫瓊的化學作用，多於他跟米高阿里斯的樣貌相似度。監製 Virginie Besson-Silla 說：「米高阿里斯是一個獨特的角色，對亞洲、西藏和喜瑪拉亞文化很有研究，在學術界非常有權威性。楊紫瓊和大衛杜里斯非常有火花，就像昂山素姬和米高一樣。」由於大衛杜里斯需要一人分飾兩角，令到演出的難度大大增加。大衛杜里斯說：「起初的確非常艱難，我自己都很擔心如何分別演兩個角色。我唯一擁有的米高片段，就是他接受電視訪問時的畫面，他看起來莊嚴而憂傷，我只好想像他在派對時的狀態，跟昂山素姬私下相處時又是一個怎樣的人，構想他是一個什麼樣的父親和教師。由於現存的資料不多，我只能靠想像。當然，聲音的掌握亦非常重要，因為米高有一種很特殊的談話方式。他的英式口音來自上流社會，跟一般英式口音非常不同，我必須模仿，同時擔心觀眾會覺得奇怪。」

雖然大衛杜里斯沒有機會跟米高阿里斯真人會面，卻有機會跟他的孖生兄弟安東尼阿里斯會面。大衛杜里斯說：「幸好有機會跟安東尼見面，否則我可能會把米高演錯。從安東尼口中，我明白到米高是一名極有勇氣和從一而終的男人。一開始，他就接受了太太的選擇，明白她為國家和民主放棄自己的家庭，這亦是他崇拜昂山素姬的地方。我非常尊敬米高，他獨力撫養兩名兒子成人，死前都不能見到太太一面，憑著對太太無條件的愛和尊重，讓昂山素姬可以追尋民主理想。米高沒有一刻懷疑過太太的行為，就算她絕食，米高都願意支持太太。」

跟安東尼阿里斯會面，亦令大衛杜里斯得以明白米高和安東尼兩兄弟的分別，更好的演繹兩個角色。大衛杜里斯說：「安東尼比米高更擅辭令，非常有魅力而風趣過人。我第一次見到安東尼時，他即時告訴我跟他們一點也不像。他說得對，我們面部結構和骨架都非常不同，所以在化妝時，他們要推高我的耳朵，讓我的眼眉毛更雜亂，而我亦要增肥演出，最重要的是我能夠透過聲線和舉止演繹出兩兄弟的分別。」



導演洛比桑專訪

最初是甚麼令你參與《昂山素姬》的拍攝？

楊紫瓊告訴我她有一個關於昂山素姬的出色劇本，她正物色監製，並且希望我能有空執導。起初我告訴她我沒有檔期，但當我閱讀劇本過後馬上感到愛不釋手。我立即致電楊紫瓊，讓她知道我想支持這個製作。如果她還未找到導演，我願意出任。楊紫瓊非常高興，之後介紹我認識其他監製。

你如何撰寫《昂山素姬》的劇本？

劇本寫得非常出色，不過有時候有點紀錄片意味。我們花了數個月讓劇本看來更具電影感。我希望可以平衡昂山素姬的政治掙扎和她的生活，讓觀眾更投入。電影需要有奸角，於是我們加入軍政府的角色，他們在過去六十年以鐵腕統治緬甸，戲中都會展示昂山素姬跟軍方的關係。

你沒法跟昂山素姬會面，如何塑造這角色？

拍攝真人真事電影而沒法跟她本人會面的確令人沮喪，我害怕電影遠離現實，又或者太過倚賴現實。我們參考了三至四本關於她的書，又訪問了很多認識她的人來引導我們，作了大量資料搜集。

那軍政府方面呢？

情形更糟。因為坊間沒有關於他們的書和相片，只能依賴國際特赦組織的紀錄，曾被扣押的緬甸人訴說軍政府如何對待他們。我必須說，戲中我們淡化了部方軍政府的場面，部分內容太過野蠻，如果真實展現的話，反而未必能令觀眾入信。

你是否一開始就知道楊紫瓊會演得那麼好？

開鏡前見到楊紫瓊對角色有如斯熱誠，已經知道她會演得十分出色。她極愛這角色，除了花木蘭，根本沒有什麼角色能讓亞洲女演員擔正，楊紫瓊跟昂山素姬年齡相近，樣貌又相似。當她早上現身片場，面對二百名緬甸臨時演員時，連他們都懷疑這是否真正的昂山素姬。楊紫瓊做了很多功課，當我於六個月後終於有機會見到昂山素姬時，我覺得她就是老了二十年的楊紫瓊。

她更為了電影學緬甸語…

緬甸語肯定是最難學的語言之一。起初我心想楊紫瓊懂多國語言，應該不會有難度，不過楊紫瓊向我解釋音調非常不同。她花了六個月時間學緬甸語，尤其是演講一幕，她不停苦練，對自己有很高要求，誓要做到精益求精。

大衛杜里斯一人分飾兩角也做得不錯。

他是受過戲劇訓練的英式舞台演員，但他都表示很久沒有閱讀過這樣一個賺人熱淚的劇本。他一加入劇組，就展現了友愛和慷慨的一面，跟楊紫瓊充滿火花。

你如何塑造昂山素姬的寓所？

她的寓所是戲中的重要場景。她花了十四年的時間被軟禁在那兒，與世隔絕。我們做了大量資料搜集，又用上 Google Earth 去確定寓所比例，之後建造一模一樣的住屋，細節做到十足十，連鋼琴的品牌都一模一樣，連去過昂山素姬家中作客的人都形容我們的佈景跟真的一樣。

那頒發諾貝爾和平獎一場戲呢？

這無疑是片中最有力的一場戲，我們有真實的歷史片段，飾演丈夫和兒子的演員們可以向真實片段做對手戲。但由於歷史上沒有昂山素姬當時在家中透過收音機聽頒獎的片段，我們需要構造這個畫面。二千多人在頒獎禮鼓掌給她，而她只有一個人在小小的收音機上聽。

當然，你們無法於緬甸取景吧…

我知道我們永遠無法取得批文，我們只能在泰國近緬甸邊境地帶拍攝近十五小時片段。不過，我們拍到不同角度的緬甸仰光大金塔，再要求演員於綠佈景前演繹，讓他們看來在仰光大金塔前一樣。我們也在仰光偷拍了一些片段使用，令電影看來有如於仰光取景一樣。實際上，我們只是於緬甸拍了三十個鏡頭而已。

可以談談跟昂山素姬會面的經過嗎？

早在我們會面前，我已經很想她知道，我們正在拍攝她的傳記。試了三個月，終於把訊息傳到她耳中。跟她會面那刻，我覺得自己有如跟甘地見面一樣，在她面前我自覺渺小。她毫無懼色，六十年的被囚生活也不會改變她。她只想人民可以有自由分享國家的財富。她無私地關懷人民。只要跟她見過面，你不會再敢投訴生活。我了解她的事情，她只關心我的一切。她充滿好奇心，沒興趣寫自己的自傳，真的令人非常敬佩。



Shiny Creative Design Company



www.shinycreative.com



電影專訪

唐曉白導演《完美生活》電影放映展及導演分享會專訪

香港影藝聯盟~採訪記者：張榮雯 (Mandy Chang)



16/11 (三) 導演分享會
同場放映：《動詞變位》



17/11 (四) 導演分享會
同場放映：《完美生活》

時間: 18:30-21:30
地點: 傳理視藝大樓 1樓 CVA 103室
對象: 全體學生 (電影學院學生優先)
查詢: 34117479
座位有限, 先到先得

中國女導演
走上國際獨立電影之路

唐曉白

電影放映展
及
導演分享會



 香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

 電影學院
Academy of Film

 傳理學院
School of Communication

65
VENEZIA 2008
Orizzonti

第65届

威尼斯国际电影节

地平线单元竞赛片

65th Mostra

Internazionale d'Arte

Cinematografica,

selezione ufficiale,

Orizzonti

主演 / 姚芊羽 成泰象
Starring / Yao Qianyu Cheng Taishen

人物 / 谢珍妮
Character in documentary / Jenny Tse

完美生活

PERFECT LIFE

A Film By Emily Tang
唐晓白 作品

2008 / HONG KONG CHINA / COLOR / 97 mins / HD
普通话 / 粤语 / 东北方言
in Mandarin, Cantonese and Dialect

with the participation of
Hubert Bals Fund

北京西河星汇 / 出品



X stream

2011年11月17日在香港浸會大學傳理視藝大樓放映電影《完美生活》，映後訪問唐曉白導演。

第55屆
威尼斯國際電影節

地平線單元競賽片

65th Mostra

Internazionale

Cinematografica,

selezione ufficiale,

Orizzonti

主演 / 姚芊羽 成泰燊
Starring / Yao Qianyu Cheng Taishen

人物 / 謝珍妮
Character in documentary / Jenny Tse

香港影藝聯盟～記者問（以下簡稱「問」）：有媒體稱呼你為「最有政治勇氣的女導演」，有聽過這稱號嗎？你對這個稱號有什麼感覺？

唐曉白導演答（以下簡稱「答」）：我覺得可能是因為我拍了《動詞變位》吧！大概2000年的時候，拍了八九年學運為故事背景的一個電影，可能是因為這個原因。

問：我知道你執導的這兩部片《動詞變位》及《完美生活》在內地沒辦法上映，但剛剛看完了這部《完美生活》，覺得沒有牽涉到什麼特別的，那又是什麼原因才沒法在內地上映呢？

答：《完美生活》這部片是技術上的一個操作，可能是時間沒掌握好，所以沒有去。是這樣的，我們這個片子，因為我比較習慣向來先去拍，沒有劇本去交給電影局審查。拍完了之後，接到威尼斯電影節電話才知道入圍了，反過頭來，才想去補辦手續。但當時是08年，接到威尼斯方面電話的時候是七月底，而08年全中國只在做一件事情，就是迎奧運嘛！然後我們電話打去，電影局就說：「我們在迎奧運，最近不開會。」所以就等於是時間剛剛好撞到，最後決定就只能以香港電影公司的名義來出品。後來其實電影局是看過那個片子，他們沒有覺得有什麼政治上的問題，而且因為我們是以香港電影的名義出品、發行，如果去內地上映的話，要交一筆管理費，對我們這樣一個 small budget 的電影來講，覺得太貴了，所以就算了。

問：電影中間有個片段是李月穎坐在車子上，旁邊坐著另外一個男人，請問那是真實的事情還是劇情特意安排的呢？

答：對，是暗示她將來的一種生活，你能看見那個男人是從香港過來的，然後她自己已在人生的階段裡面，李月穎她嫁了一個在深圳開雜貨店的一個小男人，但是她可



燈光指導 / 黃志明
Lighting Designer / Wong Chi Ming

美術指導 / 林青
Art Director / Lam Ching

／ 張陽
Sound / Zhang Yang

／ 周強
Editor / Chow Keung

／ 周強
Visual Effects / Mountain



能對這樣的生活不滿意。你能感覺出來她跟那位來自香港的朋友好像有些特別的關係。實際上那個戲是為了跟後面的 Jenny 聯繫起來，就因為 Jenny 已經在香港了嘛！所以這個線索要交代，因為李月穎在這個劇情片裡面，你要看到她跟香港建立了某一種聯繫。

人物 / 謝珍妮
Character in documentary / Jenny Tse

問：有一個片段是 Jenny 與李月穎在雜貨店擦肩而過，為什麼會有這樣的安排呢？

答：那場戲是我們拍的最後一場戲。以前就一直想讓紀錄片的人物和劇情片裡的人物能同時在一個鏡頭裡出現，所以基本上等整個紀錄片都拍的差不多了，我才知道怎麼安排這場戲。

問：之後你會有兩部新作，可不可以稍微介紹一下是關於什麼內容的呢？

答：一個是叫《愛的替身》，這是一部劇情片，是講家庭倫理的故事。有兩個家庭在中國廣西的一個小村鎮，因為一場交通事故的意外，徹底改變了兩個家庭、四個人之間的人物關係。



唐曉白 作品

好六藝 / 聯合出品 / 2008年出品
2008 / HONG KONG CHINA / COLON / 97 min / HD
紀錄片 / 香港 / 台北 / 北京
in Mainland, Cantonese and English dialect

問：也是您編劇的嗎？

第65屆

威尼斯國際電影節

地平線單元競賽片

65th Mostra

Internazionale d'Arte

Cinematografica

selezione ufficiale,

Orizzonti

主演 / 姚芊羽 成泰燊
Starring / Yao Qianyu Cheng Taishen

人物 / 謝珍妮
Character in documentary / Jenny Tse

答：我是編劇之一，還有其他的合作者。

問：另外一部是紀錄片嗎？

答：另外一部是紀錄片，是寫天津義大利租界的一個歷史紀錄片。1900年中國和八國聯軍之間有戰役，然後中國因為輸掉了八國聯軍戰爭，所以在天津這地方就割讓了八個租界出去。有英國、法國、義大利、德國等，而我們在講其中一個～就是義大利租界。

問：為什麼會有這樣的想法和去拍這樣的題材呢？

答：說起來挺好玩的，因為天津市政府現在重新開發義大利租界區，從49年之後，有很長一段時間基本上很避諱被侵略的歷史，尤其是這種租界的歷史。但現在因為中國整個社會狀態變了，突然發現如果將義大利租界區開發出來，可以變成一個旅

遊區。所以天津市政府就很想做一些在國際上的宣傳，讓大家知道，他們現在把義大利租界區重新開發，他們叫「風情區」。所以他們就想說來拍個紀錄片，這樣的話可能在國際上就會更有影響吧！讓大家知道原來天津還有這麼一段歷史。以前很避諱的歷史，現在可以用另外一種角度來看。

問：可不可以說一下最後李月穎為什麼要與她自己的夫妻照來照相呢？

答：那個我覺得是她在審視自己的這段婚姻吧！她覺得她要做一个決定，是繼續下去？還是開始另一段生活？所以基本上就是在暗示她要做某一種決定的。

問：整部電影都沒有配樂，是否因為是以紀錄片的方式處理所以沒有呢？

答：對，沒有。最後片尾的時候有一點音樂，但那個音樂實際上是我們拍紀錄片裡



第65届
威尼斯国际电影节
地平线单元竞赛片

65th Mostra
Internazionale d'Arte
Cinematografica,
selezione ufficiale,
Orizzonti



成泰榮
Taishen
謝珍妮
Jenny Tse

唐曉白作品：

<< 動詞變位 >> 2001, 導演 / 編劇
第一部有關六四事件的中國獨立電影
2001 洛迦諾電影節最佳導演特別獎
2002 香港國際電影節國際影評人聯盟特別推薦獎
2002 釜山電影節亞洲新潮流單元競賽片
2001 法國南特國際三大洲電影節競賽片
2002 法國國際女性電影節競賽片

<< 完美生活 >> 2008, 導演 / 編劇

2008 威尼斯電影節地平線單元競賽片
2008 溫哥華電影節龍虎大獎
2008 香港國際電影節數碼電影金獎
2008 東京 Flimex 電影節競賽片
2009 西班牙南方電影節競賽片
2009 年澳大利亞布里斯班電影節展映
2009 美國 AFI 電影節展映
2009 臺北電影節展映
2009 荷蘭鹿特丹電影展映
2001 紐約林肯中心電影學會電影評論周年電影節展映

監制 / 周強
Producer / Chow Keung
聯合監制 / 賈樟柯 李秀東
Co-producer / Jia Zhang-Ke Li Xiudong

編劇 導演 / 唐曉白
Screenwriter Director / Emily Tang

攝影指導 / 黎耀輝
Director of Photography / Lai Yiu Fai

燈光指導 / 黃志明
Lighting Designer / Wong Chi Ming

美術指導 / 林青
Art Director / Lam Ching

錄音指導 / 張陽
Sound / Zhang Yang

剪輯 / 周強
Editor / Chow Keung

數碼特技 / 西奈山數碼影像
Visual Effects / Sinai Mountain



FEVAW8RKS

EIGHT YEARS OF EXCELLENCE

fevaworks.com/8



 facebook.com/fevaworks.hk



榮獲本屆金球獎4項提名

最佳電影 最佳男主角
最佳導演 最佳編劇

《極速罪駕》
賴恩高斯寧
RYAN GOSLING

《敵對同謀》
佐治古尼
GEORGE CLOONEY

《冷血字傳》
菲臘西摩荷夫曼
PHILIP SEYMOUR HOFFMAN

《酒佬日記》
保羅哲阿馬提
PAUL GIAMATTI

《拼命戰羊》
瑪麗莎杜美
MARISA TOMEI

《危機解密》
謝菲章特
JEFFREY WRIGHT

《蘭殺大陰謀》
伊雲麗素活
EVAN RACHEL WOOD



總統大選
敵對陣營你虞我詐
幕後各出奇謀
爭奪總統權位

Is This Man
Our Next
President?

佐治古尼作品

選戰風雲

THE IDES OF MARCH

EXCLUSIVE MEDIA GROUP AND CROSS CREEK PICTURES PRESENT IN ASSOCIATION WITH CRYSTAL CITY ENTERTAINMENT & SMOKEHOUSE/APPIAN WAY PRODUCTION RYAN GOSLING GEORGE CLOONEY
PHILIP SEYMOUR HOFFMAN "THE IDES OF MARCH" PAUL GIAMATTI MARISA TOMEI JEFFREY WRIGHT AND EVAN RACHEL WOOD CASTING BY ELLEN CHENOWETH MUSIC BY LINDA COHEN EDITOR ALEXANDRE DESPLAT PRODUCTION DESIGNER LOUISE FROGLEY EXECUTIVE PRODUCERS STEPHEN MIRONJUNE, A.C.E.
PRODUCTION DESIGNER SHARON SEYMOUR DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY PHREDON PAPANICHAEL, A.S.C. EXECUTIVE PRODUCERS LEONARDO DiCAPRIO STEPHEN PIVNER NIGEL SINCLAIR GUY EAST TODD THOMPSON NINA WOLARSKY JENNIFER KILLORAN BARBARA A. HALL PRODUCED BY GRANT HESLOV GEORGE CLOONEY BRIAN OLIVER WRITTEN BY GEORGE CLOONEY
SMOKEHOUSE #GEORGE CLOONEY & GRANT HESLOV AND BEAU WILLIMON #GEORGE CLOONEY 2011 © Sony Film Holdings, U.S. All Rights Reserved. IdesOfMarch-Movies.com

GOLDEN SCENE 總發行: www.goldenscene.com

2月2日 盛大獻映



ME

榮獲本屆金球獎四項提名
第 68 屆威尼斯影展 - 開幕電影及 Brian Award 得主
美國國家評論協會 - 2011 年十大電影
北美廣播影評人協會 - 影評人選擇大獎 - 最佳整體表現獎提名

《各位觀眾晚安》金像提名編導 佐治古尼
自編自導自演 好評滿瀉之作
《有人喜歡藍》《極速罪駕》賴恩高斯寧
《冷血字傳》《聖訴》金像影帝 菲臘西摩荷夫曼
《酒佬日記》《動深情》保羅哲阿馬提
《危機解密》《殊不簡單》謝菲韋特
《拼命戰羊》《窺心事》瑪麗莎杜美
《拼命戰羊》《戀愛心曲》伊雲麗素活

Is This Man
Our Next
President?

我詐
謀
權位



ME

電影簡介

《選戰風雲》榮獲本屆金球獎四項提名，包括最佳電影、最佳男主角、最佳導演及最佳編劇，由金像提名編導佐治古尼第四度自編自導自演，率領強勁演員陣容，包括《極速罪駕》、《有人喜歡藍》金球提名影帝賴恩高斯寧、《冷血字傳》金像影帝菲臘西摩荷夫曼、《擊動深情》金像提名男配角保羅哲阿馬提、《妙計扭乾坤》金像最佳女配角瑪麗莎杜美及《愛不回家》金球提名影后伊雲麗素活，揭露總統選戰背後驚心動魄的黑暗風波，掀起一場關乎誠信、背叛、利用、報復的政治角力遊戲。為爭奪總統提名資格，幕後智囊各出奇謀，爾虞我詐。要向上爬，難道只能不擇手段？

Is This Man
Our Next
President?

我詐
謀
權位

故事大綱

美國總統選戰如箭在弦，兩名候選人於俄亥俄州初選勢均力敵，民主黨候選人兼賓夕法尼亞州州長莫理斯（佐治古尼 飾）是民眾心目中誠實可靠的領袖人物，他請來年輕有為的史提芬（賴恩高斯寧 飾）擔任競選助手及新聞發言人，還有政壇老手保羅（菲臘西摩荷夫曼 飾）作為幕後軍師，本應勝券在握。然而在選戰迫近之際，敵對陣營的選舉軍師湯杜菲（保羅哲阿馬提 飾）竟秘密約見史提芬並向他挖角，又指他方已獲得參議員湯遜（謝菲韋特 飾）及其支持者的三百多張鐵票支持，必勝無疑。但基於對莫理斯的信任，史提芬拒絕倒戈相向。

史提芬戀上選舉團隊中的美麗見習生、亦是民主黨主席的女兒摩莉（伊雲麗素活 飾），但後來發現她與莫理斯之間有不可告人的秘密，令他對莫理斯產生質疑。選情告急，史提芬把與湯杜菲會面的事告訴保羅，並與莫理斯商議對策，但後來竟有人將他與敵對陣營密會的消息向紐約時報記者愛達（瑪麗莎杜美 飾）告密，愛達要脅他說出內幕消息，無助的他向保羅求助，卻被指通敵而遭格職。

被迫進死胡同的史提芬此時發現在這場政治角力遊戲中，原來局中有局，所有人都是爾虞我詐、不擇手段。他如何孤注一擲，利用競選醜聞為自己翻身？眾人各懷鬼胎、施展攻心計謀，誰是真正大贏家？選戰風雲，一觸再發！

我詐
謀
權位

佐治古尼四度自編自導自演 金像級群星爭相力撐

在電影圈中廣受尊重的佐治古尼，除了是金像級的演員、曾經憑《油激暗戰》(Syriana) 勇奪奧斯卡最佳男配角獎之外，亦多度演而優則導。繼《危險性私穩》(Confessions of a Dangerous Mind)、《各位觀眾晚安》(Good Night, and Good Luck) 和《愛情決勝分》(Leatherheads) 之後，佐治古尼第四度自導自演，更兼任聯合編劇、監製和男主角，呈獻全新力作《選戰風雲》。早年憑《各位觀眾晚安》提名奧斯卡最佳導演和最佳原創編本獎的佐治古尼，早已經證明了自己是一位多才多藝的編導。因此，今次開拍《選戰風雲》，邀請演員演出時可謂毫無難度。多位曾經提名或獲得奧斯卡和金球獎的演員爭相加盟力撐，集合了強勁的星級陣容打造這部政治懸疑片，把政治圈背後的權力、野心、色慾、忠誠、出賣、爾虞我詐、復仇等一一展現。

台前的星級演員陣容，合共奪得過十三項奧斯卡提名、三項奧斯卡獎、二十三項金球獎提名和六項金球獎的殊榮。電影透過一位年輕的新聞發言人，如何在助選期間，捲入黑暗的政治和攻心計謀之中，展現出政治圈的黑暗一面。佐治古尼親自飾演州長莫理斯一角，為民主黨競逐美國總統初選的代表資格，而他的新聞發言人，就由憑《極速罪駕》(Drive) 獲得多項影后提名的賴恩高斯寧 (Ryan Gosling) 主演，《冷血字傳》(Capote) 奧斯卡影帝菲臘西摩荷夫曼 (Philip Seymour Hoffman) 飾演莫理斯的選舉辦公室主任，至於共和黨選舉辦公室主任就由憑《擊動深情》(Cinderella Man) 提名奧斯卡最佳男配角的保羅哲阿馬提 (Paul Giamatti) 飾演。除了一眾男角外，三度提名奧斯卡最佳女配角獎、並憑《妙計扭乾坤》(My Cousin Vinny) 成為奧斯卡最佳女配角的瑪莉莎杜美 (Marisa Tomei) 亦助陣演出，飾演紐約時報記者，而憑《愛不回家》(Thirteen) 提名金球獎影后的伊雲麗素活 (Evan Rachel Wood) 則飾演莫理斯辦公室的實習生一角，絕對是難能可貴的一次演技大晒冷。

監製之一的 Brian Oliver 都表示：「如果不是佐治古尼做導演的話，我們一定不可能吸引這樣的演員陣容，他們全都想跟佐治古尼合作，佐治古尼跟另一位監製決定了起用什麼演員後，就聯絡他們，結果是沒有一個演員推掉電影。他們全都是佐治古尼的首選。佐治古尼說：「演員的反應對我意義重大，他們都信任這個劇本。我視劇本為我的孩子，有這班演員加盟，令我更覺責任重大，我一定要拍出一部好的電影。」除了自編自導外，佐治古尼亦親自演出州長莫理斯一角，佐治古尼笑說：「沒有人想演這個角色，我才自己演出。」佐治古尼補充說：「我心目中對角色有想法，自己也符合角色的年齡，所以才親身上陣。現實生活中我不想從政任總統，但我知道自己可以在電影中勝任這樣的角色。」



從舞台到電影 締造驚心動魄政治懸疑力作

一提到政治電影，很多人都會擔心看不明白，但是《選戰風雲》卻可以令不同政治取態的觀眾都感到共鳴。編導兼男主角佐治古尼說：「我不會形容電影為政治片，我覺得用政治懸疑片來形容比較貼切。假如你是民主黨支持者，你可能會喜愛前半部電影，假如你是共和黨人的話，你就會喜歡電影的結局多一點。電影並沒有站在任何一方，反而向各方各面都作出批評。假如這真是一部政治片的話，頂多只可以說是沒有明確意圖，不是為某黨作政治表述的電影，這點我認為是很重要的。」政治在電影中只是故事的背景，男主角史提芬在擔任莫理斯選舉新聞發言人時，因為政治陰謀、為世所迫而令性格及價值觀都改變，才是故事的主軸。

戲中的年輕主角是由賴恩高斯寧飾演的新聞發言人史提芬，前途本來一片光明，樂觀而充滿理想，卻陷入黑箱作業式的權力遊戲，步步為艱。這個緊張懸疑的故事其實是起源自2004的夏天，當時編劇 Beau Willimon 於美國艾奧瓦州為大有希望得到總統提名候選資格的 Howard Dean 擔任助選工作，完成選戰後寫下舞台劇《Farragut North》劇本的第一稿，他以自身的經驗詳細刻劃總統選戰背後的爾虞我詐。

我詐
謀
權位

Is This Man
Our Next
President?

借電影諷刺時弊 大揭政治黑幕

編劇 Beau Willimon 說：「我參與過數場政治選戰，而劇本靈感就是來自我在政治圈的所見所聞，當中的角色當然全都是虛構人物，但他們每一個都混集了我所見過的過百政治人物的特質。戲中所呈現的知法犯法、利用民主制度的漏洞、暗底交易、權力遊戲全都是千真萬確。觀眾可能意想不到，有多少人為了得到總統提名候選資格，而作出各種各樣的越軌行徑。循規蹈矩並不能令任何人成為總統。」

這齣揭破選戰背後黑暗面的舞台劇於 2008 年在紐約公演，再於 2009 年移師洛杉磯演出，最終落在佐治古尼的製作團隊手上，改編成今日的電影版本。而電影版本和舞台劇最大的不同，就是加入了州長莫理斯的角色，在舞台劇版本中，他從來都沒有出現。佐治古尼說：「這位候選人在劇中從沒亮相，一句對白也沒有，但為了令劇本更具電影感，我們設計了州長莫理斯的角色，讓觀眾可以看到他的世界，起初他看來無辜而忠誠，直到最後，你才會發覺他並不如想像中忠直。」

其實有關方面本來打算 2008 年拍攝影片，但劇本完成後，卻不太符合當時的政治氣候。佐治古尼說：「2008 年奧巴馬成為美國總統，美國人充滿希望，所有人都很高興，所以並不是拍這部電影的適當時機，樂觀的政治氣候並不適合這部憤世嫉俗的電影。一年過後，美國人又再變得憤世嫉俗起來，我們知道是時候開拍了。」

我詐
謀
權位

「The Ides of March have come」 小心被背叛

除此之外，電影版亦將原來的名字改為《Farragut North》改為《The Ides of March》(中譯片名《選戰風雲》)。佐治古尼說：「《Farragut North》是一個好的舞台劇名，但對電影來說就不太合適。戲中的總統提名資格初選日期定於三月十五日，而古羅馬文 The Ides of March 的意思就正是三月十五日，加上戲中亦有一些沙士比亞著名悲劇《凱撒大帝》的元素在內，所以我們取劇中經典名句『Beware the Ides of March』，為電影命名為《The Ides of March》。」

沙士比亞著名悲劇《凱撒大帝》(Julius Caesar)，描述勢力日漸坐大的殺執政官凱撒遭布魯圖 (Brutus) 出賣，被一眾羅馬元老院成員於羅馬曆三月十五日刺殺身亡的經過。西元前四十四年，一眾共謀者約凱撒於三月十五日到元老院會議廳見面，凱撒不防有詐，但在前往會議廳的途中，有一預言者對他警告：「Beware the Ides of March」(小心三月十五日)，指他於此日會有一劫，凱撒則回應：「The Ides of March have come」，意思是「三月十五到了(可是我沒事啊)」來嘲諷此人預言不準。然而當他到達後，即被亂刀襲擊，身中二十三刀身亡。凱撒死前發現布魯圖是行刺者之一，並說：「Et tu, Brute?」，意即「還有你嗎，布魯圖？」。

「Beware the Ides of March」這句話基本上就是「小心遭到背叛」的意思，套在本電影《選戰風雲》中，除了代表片中人物的互相背叛外，也象徵政治信念的腐化墮落，理想被現實吞噬。

我詐
謀
權位

佐治古尼欽點男主角 型男賴恩高斯寧再創演技高峰

去年先後憑著《有人喜歡藍》(Blue Valentine)、《滾搞了愛情》(Crazy, Stupid, Love)、《極速罪駕》(Drive) 展現多變演技的賴恩高斯寧，早年已經憑《音速青春》(Half Nelson) 得到奧斯卡影帝提名，他坦言今次接拍這部電影的原因除了是劇本好、角色好之外，更重要的是能夠和佐治古尼合作。賴恩高斯寧說：「我們的角色在戲中之所以出現，就是因為相信州長莫理斯會成為好的總統。而我相信一班演員之所以參演，亦因為我們相信佐治古尼，相信這部電影。」



佐治古尼明白到賴恩高斯寧今次責任重大，整部電影的成敗關鍵都在於他的角色史提芬身上。佐治古尼說：「整部電影以賴恩高斯寧的角色為主，電影以他的角色揭開序幕，亦以他的角色作結，他出現於每一場戲當中。電影一開始的時候，他聰明而有才幹，有實力而深受歡迎，但到電影的結尾，當他經歷過政治的種種黑暗面之後，他比以前更能幹，更懂做好工作，可惜代價是付出了自己的靈魂。這是一項演技的挑戰，他非常出色，絕對勝任這個角色。」賴恩高斯寧說：「這是一部不帶政治性的政治電影。你不用明白政治都可以理解這個故事，透過角色的心理轉變窺探政治背後鮮為人知的一面。」

我詐
謀
權位

Is this what
Our Next
President?

編導演介紹

佐治古尼 George Clooney (導演 / 聯合編劇 / 監製 / 飾演 莫理斯)

魅力非凡的佐治古尼，乃當今最炙手可熱的影視巨星、監製、出品人、導演和作家。他亦都經常參與慈善和人道工作。2007年，他憑《敵對同謀》(Michael Clayton) 獲提名奧斯卡、金球獎、美國演員工會及英國 BAFTA 獎。他於2005年執導的《各位觀眾，晚安》(Good Night, and Good Luck) 不但獲全部影評機構一致好評，更獲提名2006年奧斯卡的最佳導演和最佳原創劇本。同年，他又憑《油激暗戰》(Syriana) 勇奪奧斯卡最佳男配角，這使佐治古尼成為奧斯卡史上首個於同一屆內以兩齣電影和演員及導演兩個身分獲提名的人。之後，佐治古尼於短短幾年內，再憑《寡佬飛行日記》(Up in the Air) 奪得奧斯卡最佳男主角的提名。

演而優則導的佐治古尼於2002年首執導演筒，導演《危險性關係》(Confessions of a Dangerous Mind) 一片，其他導演作品包括《愛情決勝分》(Leatherheads)。另外，他又跟高安兄弟合作無間，曾演出他們執導的《CIA 光碟離奇失竊案》(Burn After Reading)、勇奪金球獎的《逃獄三王》及《愛情差錯腳》(Intolerable Cruelty)。他的其他電影包括：《他來自美國》(The American)、《至激關係》(Out of Sight)、《奪金三王》(Three Kings)、《星球索拉羅斯》(Solaris)、《柏林暗戰》(The Good German)、《末日戒備》(The Peacemaker)、《蝙蝠俠與羅賓》(Batman & Robin)、《愛情吉日》(One Fine Day)、《殺出個黎明》(From Dusk Till Dawn)、及《密探啤死羊》(The Man Who Stare at Goats) 等。

我詐
謀
權位

WE

賴恩高斯寧 Ryan Gosling (飾演 史提芬)

菲臘西摩荷夫曼 Philip Seymour Hoffman (飾演 保羅)

保羅哲阿馬提 Paul Giamatti (飾演 湯杜菲)

瑪莉莎杜美 Marisa Tomei (飾演 愛達)

伊雲麗素活 Evan Rachel Wood (飾演 摩莉)

Is This Man
Our Next



多媒體 網頁設計 及 文憑課程

互動 程式設計



隨著互聯網的急速發展，網頁已經成為每一間公司/企業的必需品。有市場調查報告指出，未來數年，網頁設計人員及互動程式設計人員的需求將會大幅上升。設計網頁可說是容易的事，一般而言，每一位中小學生都可以做到，但是要設計出一個專業及美觀的網頁便不是一件容易的事了。

除了專業及美觀的設計外，一個成功的網站還需要有很多互動功能，如會員專區，互動產品目錄，購物車連網上信用卡付款系統，互動討論區，網上互動表格，互動投票，問卷調查及競投等等。最後，便是為該網站加上一套功能完善的內容管理系統了，利用內容管理系統，可節省資源於網頁更新的問題上。

本課程設有免費課程講座，查詢及報名請致電3106 8211 或瀏覽 <http://fevaworks.com/cefwebeng>



最新 Adobe CS5

本課程所選用之軟件為 Adobe Fireworks, Dreamweaver, Flash, PHP and MySQL

~~\$12,500~~ 30堂 90小時
\$2,500

完成課程並成功畢業後
可獲得續進修基金發還80%學費
合資格申請年齡已由60歲提高至65歲



FEVA WORKS
IT EDUCATION CENTRE
That's training! That's fevaworks!

3106 8211
灣仔 佐敦 長沙灣



出走後回家——《大藍湖》

記者：POLLY FUNG

香港人生活忙碌，家可能只是睡覺的地方！

年輕時，只為夢想成真，父母嘮叨的話說不停，當然什麼也懶理。但到失敗的時候，你可有想到家呢？

《寂寞星球》到《戀人路上》，曾翠珊導演的作品主題依然關於離家及出走。而首作長片《戀人路上》一直受到好評。今次第二部新片《大藍湖》可說是滿載情懷的電影，延續了曾翠珊導演對創作融入香港傳統文化、親情及愛情的故事。



電影故事大綱

張麗儀（唐寧 飾）年少離開村出走，為夢想而奮鬥但可惜天意弄人，十年後最終事敗回家。接近三十的張麗儀返回西貢蠔涌的老家，發覺一切已大不如前，更發現母親患上老年痴呆症。突然相遇舊同學林進（周俊偉 飾）把她樸素的生活變得熱鬧起來。兩人各帶著遺憾踏上尋愛旅程。究竟最後各人找到心目中的大藍湖嗎？







車大元帥寶誕典禮攝影紀念二九一一年





導演訪問

今次雜誌請到曾翠珊導演為我們解答她的大藍湖。

記：曾導演是錄像比賽四屆得獎者，之後第一部長片「戀人路上」都獲得認同，為何今次有「大藍湖」這故事的構思？

曾：《大藍湖》的背景係自己成長的地方——西貢蠔涌。這是一個比較樸素生活的鄉村，影片多少講述了自己對這地方的感情。

記：《大藍湖》籌備了多少時間呢？

曾：其實拍攝了大概 19 天，在今年夏季已完成拍攝工作。然後相隔半年，再拍攝當其時村內十年舉行一次的太平清醮節慶活動。所以現在才完成及發行影片。

記：拍攝的時候，有什麼艱辛的事情呢？

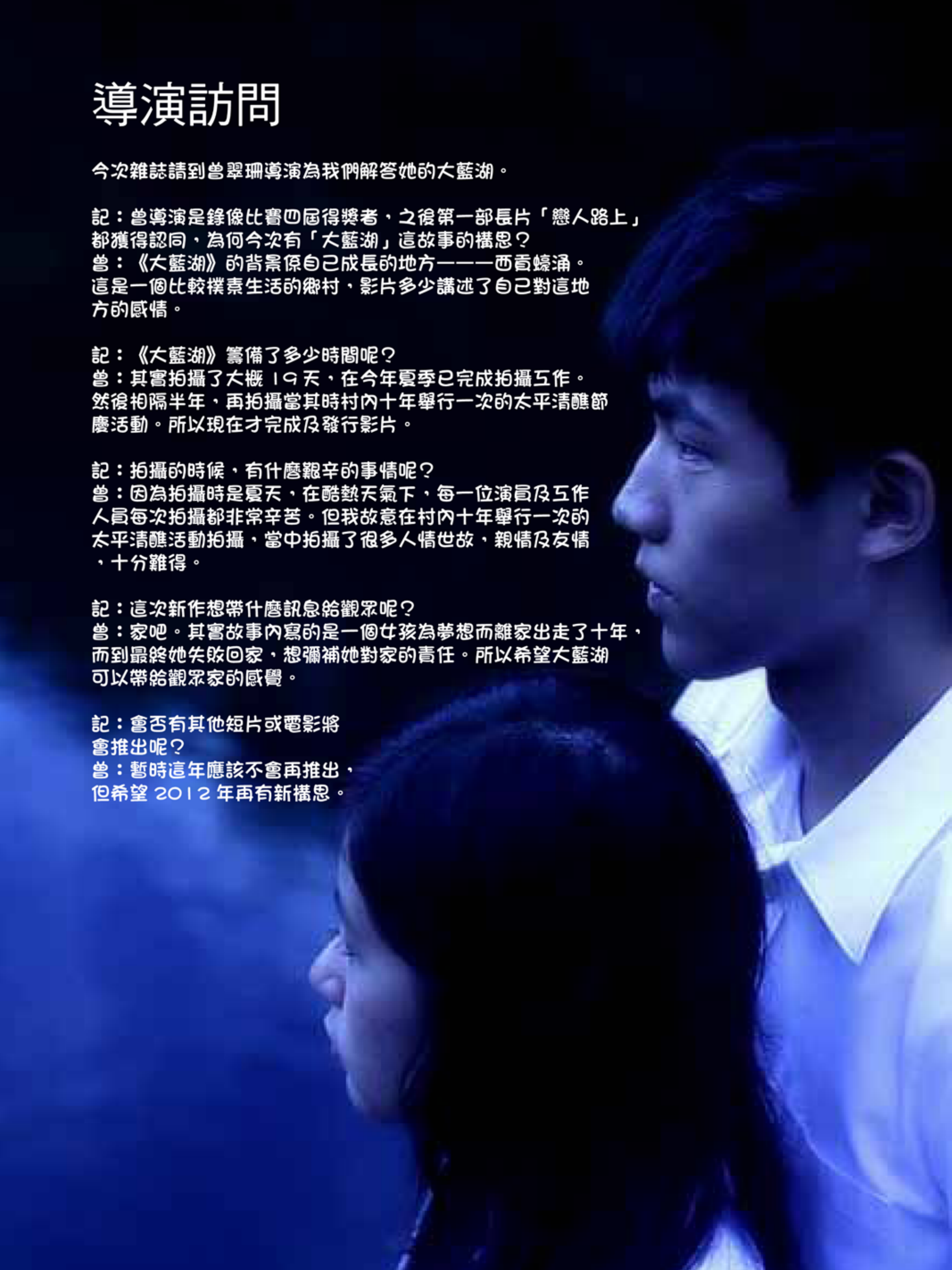
曾：因為拍攝時是夏天，在酷熱天氣下，每一位演員及工作人員每次拍攝都非常辛苦。但我故意在村內十年舉行一次的太平清醮活動拍攝，當中拍攝了很多人情世故，親情及友情，十分難得。

記：這次新作想帶什麼訊息給觀眾呢？

曾：家吧。其實故事內寫的是一個女孩為夢想而離家出走了十年，而到最終她失敗回家，想彌補她對家的責任。所以希望大藍湖可以帶給觀眾家的感覺。

記：會否有其他短片或電影將會推出呢？

曾：暫時這年應該不會再推出，但希望 2012 年再有新構思。









演員訪問

《大藍湖》演員包括有唐寧、周俊偉。男女主角當然也需要接受訪問啦！

記：今次演出曾翠珊導演的《大藍湖》，第一次和曾導演合作，對對方有什麼感覺？

唐：這一次很高興可以參與這個獨立電影的製作，而且我認識了 Jesse (曾翠珊導演) 頗長的時間，今次可以拍攝到她第二部的長片，自己希望有新的嘗試，也很開心她給我這個機會。

周：很開心香港又出現一位新導演，而她也是百分百想推出本地創作的導演。所以今次參與演出，是想支持一位新晉導演及本地製作大過於一切。

記：演繹戲中的角色有沒有什麼困難的地方呢？

唐：難處是在戲中要跟很多村民一起演出，在某程度上因自己在電視台長大，要拋開過往電視演出技巧，這是一個非常新的嘗試。而自己也開心有這個嘗試，因為希望播出的時候是以真實的感覺演繹給觀眾看的。

周：我想因為曾翠珊是女性導演，所以在《大藍湖》中她設計我這男性角色是有點風流，很多女性在身邊而不拒絕。當初接觸劇本的時候，自己也覺得男主角也太無賴了吧，常常逗留在張麗儀家不離開，而且總有女性在身邊，所以感覺像是這角色並不討好。而自己也嘗試跟導演談論這問題。影片中的角色與以前演出的角色有點不同，是一個非常無賴的人，但出來的效果有點幽默感覺，也很不錯。

記：由童星開始參與電視電影演出，到現在參與舞台劇演出，為何會有這些新嘗試呢？

唐：其實我由 2007 年開始接觸舞台劇。我沒有限定只接觸哪一類娛樂事業，因為在哪裡演戲都是一樣的。而舞台劇給我的感覺是可以感受到觀眾即時的反應。我非常享受舞台的感覺，和觀眾互動。而我比較喜歡排練的過程，因為其實大家也知道舞台劇是沒有重來的，所以是比較困難。







明日家園

CNEX Documentary Screening Tour
The Next Homeland



10. 2011 – 4. 2012

CNEX關綜聯主題影片巡展

環境

永續

人文

累積

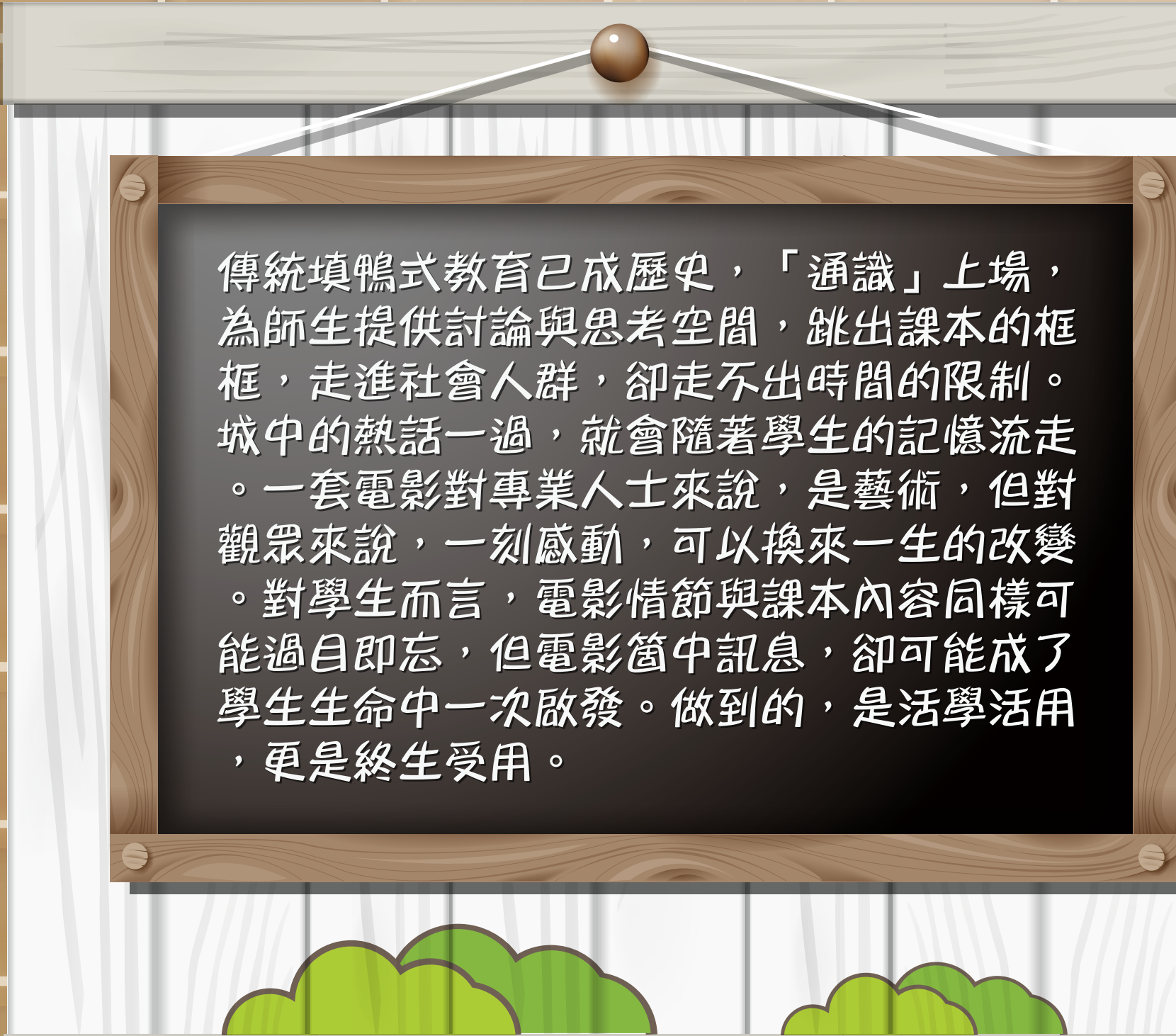
www.cnex.org.hk



短片拍攝 - 以生命感動生命

文：FELIX





傳統填鴨式教育已成歷史，「通識」上場，為師生提供討論與思考空間，跳出課本的框框，走進社會人群，卻走不出時間的限制。城中的熱話一過，就會隨著學生的記憶流走。一套電影對專業人士來說，是藝術，但對觀眾來說，一刻感動，可以換來一生的改變。對學生而言，電影情節與課本內容同樣可能過目即忘，但電影箇中訊息，卻可能成了學生生命中一次啟發。做到的，是活學活用，更是終生受用。



短片製作導師郭偉豪，以「生命教育渡賞員」自居，明白製作短片的主要作用是感染學生，從而為學生上一節德育課：「現今學生對老師說教的教學方式感到厭悶，製作短片能夠讓同學代入片中角色，更快透過影像，明白老師要「說教」的訊息，令整個過程生動有趣之餘，更能做到有啟發性。」







郭Sir現於中、小學任教及編寫校園電視台課程，近年更多次參加學界電影節，部份作品更能獲得多個獎項。教導小學生拍片，從「度橋」、編劇、拍攝、演出，到後期製作、剪接，無疑是困難重重。郭Sir卻認為，這正是整個教育過程中最重要的一環：「兩年前我帶領學生拍攝一部名為《奪寶奇緣》的小學作品，首



先要他們探討何謂生命的寶藏，然後再規範他們的思維，讓他們一步一步去明白生命的寶藏，其實近在眼前，早在他們身邊，就是人與人之間的情。再透過拍攝過程，讓他們實踐課堂上所學的、表達心中所感。」





中小學影片 技術有異訊息一致

除了小學生的作品，郭Sir亦有在中學任教。與小學生相比，中學生可以運用到更多不同的拍攝技巧，「撞」出更多新效果。例如在第四屆學界電視節中奪取五個獎項的《留逝》，片中刻意玩弄現實夢景的穿插，以及时空交錯的混亂。所帶出的訊息，雖同樣是「阿媽教仔」的大道理，卻在說教粉飾上一層活潑、一層啟發，還有一層懸念。

學生參與電影的製作期間，郭Sir亦認為這是一個很好的渠道，讓學生發揮不同的恩賜。縱使這些「幕前幕後」表現的成績不會刻劃在學業成績表上，但事後才得到那心靈上的滿足與成就，並非考試獲取多少個「A」能夠比喻得到：「能夠於銀幕前演出，能夠親嘗導演，是很多青年人夢寐以求的願望。學界電影節提供一個舞台，為學生一嘗踏進銀色事業的路途。」



筆者亦曾嘗過當短片導演的滋味，對郭Sir以影片感染其他人，以生命感動生命，有很深的體會。縱使影片製作對普遍中、小學生來說難以掌握，但無可否認的是，透過一條好的短片，教導的不只是班中的二、三十位同學，而是整群「Youtube」點擊過的人數。

筆者FELIX個人檔案：

匿稱：阿力

簡介：來自香港樹仁大學傳理系四年級生，一個拉車邊的八十後，在校內電台曾編寫過五份廣播劇，以及主持過三個電影節目與一個時事節目。現於香港電台TEEN POWER節目《啼聲週記》中發聲，希望同樣透過打字，將心中理性與感情公諸同好。





THE *First Prize*

專營

金水	屬品	獎獎	盃盃	獎獎	座座	獎獎	牌牌
	銀錦	碟旗	錫證	碟書	瓷盾	碟牌	
	襟章		廣	告	禮	品	

電話: 26392025 傳真: 26392035

店鋪地址:上水新成路30號A舖

工場地址:上水新功街3號2樓

www.thefirstprize.com.hk

來吧!!! 一起支持氣球藝術!

立即登入 www.facebook.com/hkinflate



讚好“香港打氣 HK-inflate”專頁，

即有機會贏取專業氣球課程及免費參加我們的氣球活動!



2010台灣國際氣球藝術比賽
中型藝術賽冠軍



2011馬來西亞國際氣球大賽
中型藝術賽冠軍



2010台灣國際氣球藝術比賽
12分鐘快手賽冠軍



主辦單位 **Miracle Atelier**
<http://www.miracleatelier.com>
e-mail: info@miracleatelier.com

This Is Your Chance!

各類氣球課程現已接受報名%

立即登入 www.miracleatelier.com 瀏覽各課程介紹。
或電郵到 info@miracleatelier.com 查詢報名方法, 詳情及上課地點,
或致電(852)3421 0001 小榆 查詢。

QBN執業氣球藝術師訓練課 (8星期速成班, QBN Business Member)

造型氣球班

結婚氣球佈置課程

節日造型氣球班

以上課程由(CBA)國際認證的氣球師 Mighty Chan 及 小榆教授

台灣國際氣球大會2010-中型氣球藝術創作賽 - 冠軍

台灣國際氣球大會2010快手氣球藝術創作賽冠軍

Qualatex Event Malaysia 2011-中型氣球藝術創作賽 - 冠軍

Qualatex Event Malaysia 2011-街頭氣球藝人比賽 - 亞軍

Qualatex Event Malaysia 2011快手氣球藝術創作賽季軍

台灣國際氣球大會2011中型氣球藝術創作賽季軍

日本JPTC2011日本花卉氣球藝術創作賽冠軍

並於馬來西亞教授獨創氣球技術,
於日本、北京、馬來西亞等地製作氣球時裝表演及大型佈置。
並受邀為多個報章雜誌、電視台及電台訪問。

締造事業突破，獲得更理想的回報成果



Miracle Atelier
creation . art . entertainment

